

как лингвистическую, так и общенаучную компетенцию. Провести анализ языковых явлений, типичных в *идиомах*, сопоставить факты, научные теории, социальные течения в нескольких культурах (как минимум, в родной и иностранной) – такие умения могут быть востребованы не только в процессе учебы в школе, и тем более, вузе – они сегодня требуются во многих областях деятельности, что повышает конкурентоспособность молодого специалиста на рынке труда.

Таким образом, научно-исследовательская работа по изучению английских *идиом* доступна и необходима заинтересованным школьникам, не теряя своей актуальности даже в условиях наличия большого количества работ ученых в этой области. В случае успешного тандема научного руководителя и юного исследователя, филологическая наука пополнится достойным информационным продуктом, а наработка молодежью навыка проведения научного исследования выступает необходимой составляющей и условием успешной самореализации личности в современном информационном обществе.

ЛИТЕРАТУРА

1. Волгина, О. В. Опыт использования технологии мастерских для развития творческого потенциала учащихся. [Текст] / О.В.Волгина – [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://nsportal.ru/shkola/literatura/library/library/opyt-ispolzovaniya-tekhnologii-masterskikh-dlya-razvitiya-tvorchesk>

2. Ларин, Б. А. Очерки по фразеологии (О систематизации и методах исследования фразеологических материалов). [Текст] / Б.А. Ларин – [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.philology.ru/linguistics2/larin-77d.htm>

3. Литературная энциклопедия. В 11 т.; / Под ред. В.М. Фриче, А.В. Луначарского. – М.: изд-во Коммунистической академии, 1929-1939. – [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_literature/2008

ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

*Богачев Роман Евгеньевич, доцент, к.ф.н., доцент
Мусаелян Елена Николаевна, доцент, к.п.н., доцент
Кафедра иностранных языков педагогического института
Белгородского государственного национального
исследовательского университета*

Развивающийся в настоящее время процесс глобализации приводит к расширению взаимодействия различных стран, народов и их культур. Влияние осуществляется посредством культурных обменов между государственными институтами, социальными группами, путем сотрудничества в области науки, искусства, туризма. Соприкосновение с представителями разных культур входит в нашу повседневную жизнь. Учебные заведения осуществляют обмен

студентами и школьниками, преподаватели организуют совместные проекты и проходят стажировку за рубежом, участвуя в межкультурной коммуникации.

Изучение проблем межкультурной коммуникации предполагает знакомство со следующими явлениями и понятиями: принципами коммуникации, основными функциями культуры, влиянием культуры на восприятие и коммуникацию в ее различных сферах и видах, параметрами для описания влияния культуры на человеческую деятельность и развитие общества [Свиридон 2005:73].

Изменяющиеся социальные условия требуют от высшей школы осуществления подготовки студентов не только в профессионально ориентированных учебных курсах, но и в развитии личности студента, формирования у него интереса к межкультурному взаимодействию.

Язык в процессе коммуникации выполняет особую роль в процессе получения нового знания о мире, переработке этого знания, хранения и передачи, что делает язык важнейшим инструментом познания, интерпретации и адаптации другой культуры.

В процессе овладения иностранным языком обучаемые усваивают материал, который демонстрирует функционирование языка в естественной среде, речевое и неречевое поведение носителей языка в разных ситуациях общения и раскрывает особенности поведения, связанные с народными обычаями и традициями, социальной структурой общества, этнической принадлежностью. Прежде всего, это происходит с помощью аутентичных материалов (оригинальных текстов, аудио и видео материалов), которые являются нормативными с точки зрения языкового оформления и содержат лингвострановедческую информацию [Соловова 2002: 152].

Важно знать особенности поведения иностранца, чтобы избежать возможных конфликтов при межнациональном общении. Таким образом, изучая иностранный язык необходимо не только усвоить его лексические, грамматические и синтаксические особенности, но и научиться по случаю применять мимику и жесты, использовать формулы речевого этикета и знать культурно-исторические особенности страны изучаемого языка.

Опыт межкультурной коммуникации, коммуникативные знания и умения необходимы специалистам любого профиля для решения как профессиональных, так и социальных проблем. Поэтому важным направлением на занятиях по иностранному языку является формирование у студентов интереса к межкультурной коммуникации. Данный интерес целесообразно стимулировать через содержание учебно-познавательной деятельности, использование различных видов учебно-познавательной деятельности, через характер отношений между участниками учебно-познавательной деятельности. К первой группе стимулов исследователи (Ю.К. Бабанский, В.С. Ильин, В.И. Казаренков, А.Я. Миленький, Г.И. Щукина) относят такие стимулы как новизна материала, практическая значимость материала, историзм материала, эмоциональный фон содержания материала, занимательность материала; ко второй - исследовательские работы, работы прикладного характера, познавательные задания; к третьей – сотрудничество, педагогический

оптимизм – вера в успех обучаемого, встречный процесс, общественное мнение, поощрение.

С учетом вышесказанного основным способом осуществления межкультурной коммуникации может быть групповая беседа с участием группы, с более или менее обстоятельными монологическими укладами, но с преобладанием в целом диалогической формы общения. Такой групповой диалог по форме должен представлять собой многотемную информативную беседу о событиях из жизни студентов на материале окружающей их действительности. Важнейшим условием проведения таких бесед является мотивированность высказываний студентов, сознание личностной ценности обсуждаемого содержания. Роль преподавателя в проведении таких бесед постепенно сводится к обеспечению логических переходов от темы к теме. На начальном этапе обучения она довольно существенна, но постепенно уменьшается, приобретая более скрытые, косвенные формы естественного вовлечения студентов в беседу с помощью условных сигналов, жестов и т.п. Не менее важным условием следует считать умение обучаемых инициативно включиться в разговор в силу возникшей внутренней потребности высказаться. В целом можно сказать, что групповая беседа, протекающая при соблюдении всех вышеперечисленных условий, приближается по своим параметрам к подобной беседе, которая могла бы иметь место на родном языке студентов.

Приведем пример такой беседы, которую мы провели в группах.

Беседа начинается вступительным сообщением преподавателя о его отношении к кино, о последнем посещении кинотеатра с последующей остановкой после 3-4 предложений для побуждения студентов к инициативному расспросу. Ответив на вопросы группы, преподаватель, предварительно выяснив, кто из студентов смотрел какой-либо новый интересный фильм, просит его рассказать об этом группе. После этого мы, осуществляя логический переход к следующей теме, говорим, что в кино он ходит не часто, а по вечерам предпочитает смотреть телевизор. Задав студентам ряд вопросов о том, какие передачи им нравятся, мы перечисляем свои любимые передачи. Назвав среди них, допустим, программу "Непутёвые заметки", мы говорим, что по определённой причине он не смог посмотреть эту передачу в прошлое воскресенье, и хотел бы узнать ее содержание и мнение студентов об этой передаче. Студенты, дополняя друг друга и обмениваясь мнениями об отдельных номерах передачи, излагают ее содержание.

Для вовлечения студентов в беседу мы при обсуждении проблемы используем не только словесные стимулы, но и жесты, условные знаки (глазами, рукой, кивком головы и т.п.). В завершении беседы мы оцениваем как общее участие группы в беседе, так и участие отдельных студентов, выставляя им соответствующие оценки. Далее осуществляем плавный переход к обсуждению следующей темы.

Умения и навыки, необходимые для участия в таких беседах, обусловлены подготовкой, кроющейся в самой методике обучения устной речи, ее организации. Такая подготовка, находящаяся как бы за рамками информативных бесед как таковых, обеспечивается как специфической структурой работы над темой устной речи, так и развитием специальных, преимущественно диалогических умений.

Весьма эффективными в развитии у студентов интереса к межкультурной коммуникации являются разнообразные формы индивидуальной внеаудиторной деятельности, такие как творческие задания по языковой подготовке; исследования, связанные с оптимизацией межкультурного диалога; подготовка видеофильмов, материалов для повышения эффективности учебных занятий по иностранному языку, в частности, обеспечивающих качественное развитие знаний и навыков ведения межкультурного диалога; ознакомительные задания, направленные на расширение и углубление знаний по иностранному языку, истории, психологии, культурологии.

Студенты реально представляют себе значимость эффективного общения с представителями разных культур. Внеаудиторная работа позволяет подбирать разнообразные формы с учётом уровня владения студентом иностранным языком, специфики личностного развития, историко-культурных, национальных и конфессиональных особенностей, с учётом первоначальных интересов и потребностей, ценностных установок.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бабанский, Ю.К. Избранные педагогические труды. – М.: Педагогика, 1989.
2. Бакуменко, В.П., Титоренко, О.Е. Учёт проблем межкультурной коммуникации при подготовке переводчиков-референтов / В.П. Бакуменко // Харьков: Изд-во Харьковского гос. ун-та, 1998.
3. Казаренков, В.И., Казаренкова Т.Б. Формирование у студентов потребности в межкультурном взаимодействии / В.И. Казаренков // Вестник Российского университета дружбы народов « Педагогика и психология». – 2010. – №1. – С. 32-35.
4. Свиридон, Р. А. Формирование межкультурной компетенции будущего специалиста в области мировой экономики средствами делового английского языка / Р.А. Свиридон // Сборник научных трудов II Международной летней школы для молодых исследователей «Инновационные образовательные технологии в преподавании иностранных языков». Томск: Изд-во ТГПУ, 2005. – С. 72– 84.
5. Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам / Е. Н. Соловова // М.: Просвещение, 2002. – 239 с.

МЕТОДИКА МАЛЫХ ГРУПП КАК ОСНОВНОЙ КОМПОНЕНТ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ БАКАЛАВРОВ

*Борисовская И.В. , доцент, к.ф.н., доцент
Зимовец Н.В. , доцент, к.ф.н., доцент
Кафедра иностранных языков педагогического института
Белгородского государственного национального
исследовательского университета*

Обучение в малых группах или обучение в сотрудничестве (cooperative learning) активно используется на занятиях в Германии, Нидерландах, Великобритании, Австралии, США. Главная задача этой методики – создание комфортных условий для активного совместного обучения студентов.